

# ਸਿਖ ਧਰਮ ਗੁਰਬਾਣੀ ਸੰਗੀਤ

## *Sikh Dharma, Gurbani & Sangeet Selected Literature Resources*

### **Sikh Dharma**

Siri Guru Granth Sahib (in an [English Translation](#)) !

Max Arthur Macauliffe: The Sikh Religion [in 6 volumes] (1909), [archive.org](#), [wikipedia](#)

Attar Singh: Sakhee Book [Sau Sakhi 100 Stories Guru Gobind Singh] (1873), [archive.org](#)

Nidar Singh Nihang and Parmjit Singh, In the Master's Presence - The Sikhs of Hazoor Sahib, Kashi House (2009), ISBN 978-0-9560168-0-5

Amandeep Singh Madra & Parmjit Singh: The Golden Temple of Amritsar - Reflections of the Past (1808-1959), Kashi House (2013), ISBN 9780956016812

Khushwant Singh: A History of the Sikhs (2 Volumes) (1963, 2004), ISBN 9780195673081, 978-0195626438 (Vol 1), 0195673093, 978-0195673098 (Vol 2)

W.H. McLeod: Sikhs of the Khalsa (2003), ISBN 0195659163, 978-0195659160

Pashaura Singh: Life and Work of Guru Arjan (2006), ISBN 0195679210, 978-0195679212

Siri Kirpal Kaur Khalsa: Sikh Spiritual Practice - The Sound Way to God (2010), ISBN 9781846942891, 978-1846942891

### **Gurbani**

Bhai Kahan Singh Nabha: Mahaan Kosh - Encyclopaedia of the Sikh Literature (1924), ca. 3/4 of the original work are available in English translation as pdf from [gurmatveechar.com](#)

Christopher Shackle: An introduction to the sacred language of the Sikhs (1983), ISBN 9780728601079, 0728601079, [scribd.com](#)

Christopher Shackle: A Gurū Nānak Glossary (1995), ISBN 0728602431, 9780728602434, [pdf download](#)

Surinder Singh Kohli: Dictionary of Guru Granth Sahib (1996), ISBN 8172051743, 978-8172051747

Bibiji Inderjit Kaur Khalsa: Sri Guru Granth Sahib Darshan (2001), ASIN B0078EBC5S

Gurinder Singh Mann: The Making of Sikh Scripture (Oxford University Press, 2001), ISBN 019802987X, 9780198029878, [archive.org](#)

G.S. Mann & K. Singh, Siri Dasam Granth Sahib, Questions & Answers, ISBN 978-0-9568435-0-0

G.S. Mann & K. Singh, The Granth of Guru Gobind Singh, ISBN 0-19-945897-9

Dr. Kamalroop Singh ~ Dasam Granth Interview [Sikhnet](#)

see also Literature Resources under Japji Sahiba dn Jaap Sahub Resources

## **Sacred Sound & Sangeet**

Hazrat Inayat Khan: The Mysticism of Sound and Music, ISBN 978-1-57062-231-1, [hazrat-inayat-khan.org](http://hazrat-inayat-khan.org), [inayatiorder.org](http://inayatiorder.org)

Stewart Pearce: The Alchemy of Voice, ISBN 978-1-84409-194-2, [thealchemyofvoice.com](http://thealchemyofvoice.com)

Alain Daniélou: Music and the Power of Sound, ISBN 978-089281336-0, Sacred Music, Its Origins, Powers, and Future, ISBN 81-86569-33-2, [alaindanielou.org](http://alaindanielou.org)

Gurnam Singh: Sikh Musicology - Sri Guru Granth Sahib and Hymns of the Human Spirit (2001), ISBN 9788173913952

Sandeep Bagchee: Nad - Understanding Raga Music (1998), ISBN 8186982078, 9788186982075

W.A. Mathieu: Harmonic Experience - Tonal Harmony from Its Natural Origins to Its Modern Expression (1997), ISBN 0892815604, 9780892815609

find audio resources with Gurmat Sangeet Raag Kirtan in the Sangeet column

## More Literature

Harjot Singh Oberoi: *The Construction of Religious Boundaries*, 1994

Trilochan Singh: *Sikhism and Tantric Yoga*, 1977

Amardeep Singh: *Lost Heritage: The Sikh Legacy in Pakistan*

Amardeep Singh: *The Quest Continues: Lost Heritage The Sikh Legacy in Pakistan*

two documentaries detailing the remnants of the Sikh spiritual and martial legacy in Pakistan

Multi-episode documentary: *Allegory - A Tapestry of Guru Nanak's Travels*

zoom talk "Nanakpanthis of Indus"

Gurinder Singh Mann: *The Making of Sikh Scripture*, 2001

[https://archive.org/stream/TheMakingOfSikhScripture/TheMakingOfSikhScripture\\_djvu.txt](https://archive.org/stream/TheMakingOfSikhScripture/TheMakingOfSikhScripture_djvu.txt)

Gurinder Singh Mann: *The Goindval Pothis*, 1996

J. S. Grewal: *Contesting Interpretations of the Sikh Tradition*, 1998

J. S. Grewal: *Guru Nanak's Travel to Himalayan and East Asian Region, A New Light*, 1995

Pashaura Singh<sup>1</sup>: *The Guru Granth Sahib, Canon Meaning and Authority*, 2000

[amazon.co.uk](http://amazon.co.uk), rebuttal: [archive.org](http://archive.org) ("Planned Attack On Aad Sri Guru Granth Sahib")

Jodh Singh: *Varan Bhai Gurdas: Text Transliteration and Translation*, 2 Vols, 1998

Jodh Singh: *The Religious Philosophy of Guru Nanak, a Comparative Study with Special Reference to Siddha Gishti*, 1998

Nirbhai Singh: *Philosophy of Sikhism*, 1990 (details on the khands)

Nikky-Guninder Kaur Singh: *The Birth of the Khalsa, A Feminist Re-Memory of Sikh Identity*

---

*Most of the following was taken from Gurinder Singh Mann: The Making of Sikh Scripture, 2001:*

Rahitnama Chaupa Singh ( - 1723)

- Earliest document to refer to Adi Granth history

1711 Sainapati, *Sri Guru Sobha* (Radiance of the Guru)

1751 Koer Singh, *Gurbilas Patishahi 10* (Splendor of Tenth Master)

1769 Kesar Singh Chhibbar, *Bansavlinama Dasan Patishahian ka* (Genealogy of the 10 Masters)

- Dasam Granth lower in status than Adi Granth
- Adi Granth compiled in Anndpur

1776 Sarupdas Bhalla, *Mahima Prakash* (Rise of Glory)

- Extra pauris in Anand Sahib by M4 (40) and M5 (34)
- Goindval Pothis compiled by Sahansram during guruship of Guru Amardas

Giani Surat Singh (or Bhai Mani Singh, d 1738) *Sikhan di Bhagatmala* (Garland of Sikh Saints)

1790 Sarup Singh Kaushish, *Guru kian Sakhian* (Stories of the Gurus)

1840 Sohan Kavi, *Sri Gurbilas Patishahi 6* (Splendour of the 6th Master)

1809-41 Rattan Singh Bhangu, *(Prāchīn) Panth Prakash* \* ([online](#))

- account of Banda Bahadur and the establishment of Sikh rule in the Punjab
- <https://web.archive.org/web/20071014035357/http://www.sikhstudies.org/Periodicals.asp?TitlCod=1750>

1843 Bhai Santok Singh [Nirmala?], *Sri Gurpratap Suraj Granth* (Book of the Guru's Glory)

- epic monumental work in Braj verse portraying in comprehensive detail the lives of the Ten Gurus of the Sikh faith and the career of Banda Singh Bahadur
- two parts, first *Sri Gur Nanak Prakash* (two sections), *Sri Gur Pratap Suraj* (divided into zodiac seasons "rut" and sub-divided into rays "arisu")
- Bhai Vir Singh: 14-volume annotated edition brought out in 1927-35
- On the direction of the SGPC, Professor Kirpal Singh has started the re-editing of Suraj Parkash to remove "mythological content", which shows Hindu influence and place it in an appendix
- <https://www.searchgurbani.com/sri-gur-pratap-suraj-granth>

---

<sup>1</sup> Student of McLeod (University Toronto)

- [http://www.sikhiwiki.org/index.php/Suraj\\_Parkash](http://www.sikhiwiki.org/index.php/Suraj_Parkash) (discredited by Macauliffe)
- [https://en.wikipedia.org/wiki/Suraj\\_Parkash](https://en.wikipedia.org/wiki/Suraj_Parkash)
- <https://www.tribuneindia.com/2004/20041215/edit.htm#7>
- <http://dailysikhupdates.com/bhai-santokh-singh/>
- <http://www.sikh-history.com/sikhhist/personalities/literature/santokh.html>

1883 Giani Badan Singh, *Faridkot vala Tika* (first complete commentary on AG)

1880 Giani Gian Singh (1822-1921), *Panth Prakash* \*

1894 Giani Gian Singh (1822-1921), *Tvarikh Guru Khalsa* (History of Guru Khalsa)

- Guru Gobind Singh dictates the Adi Granth from memory in Damdama to Bhai Mani Singh
- Number of Goindval pothis: description of one pothi not same as any of the extant today
- Originally 4 pothis (also Piara Singh Padam; eyewitness Man Singh Nirankari to GSM)

-

1877 Ernest Trupp (German), translation of large portion of AG, neglect, contempt and insult included

1909 Max Arthur Macauliffe, *The Sikh Religion* (6 volumes)

-

Karam Singh Historian (1884-1930)

Sahib Singh (1892-1977), Government College, Lahore, *Adi Bir bare* (About the Original Manuscript)

Teja Singh (1894-1958), Gordon College, Rawalpindi, *Shabadarth Sri Guru Granth Sahib Ji* (4 volume)

G.B. Singh, Forman Christian College, Lahore, *SGGS dian Prachin Biran* (The old manuscripts of AG)

- Could not examine Guru Harsahai, Goindwal, or Kartarpur Pothis (!)
- Guru Nanak's pothi stayed with Baba Sri Chand (not Guru Angad)
- M3 compiled Goindwal Pothis, later borrowed by M5
- M9 bani incorporated during his lifetime (before 1675)

1930 Bhai Kahn Singh Nabha, *Mahan Kosh*

1940 Bawa Prem Singh (Bhalla), *Babe Mohan valiant Pothian* (Volumes of Baba Mohan)

1950s Giani Gurdit Singh, *Itihas SGGS, Bhagat Bani Bhag* (History of SGGS, Bhagat section)

- Photographs of Guru Harsahai Pothis in 1950s and Goindwal Pothis in 1970s
- Description of Guru Harsahai Pothis

1960s Harnamdas Udasi, *Adi SGGS dian Puratani Biran de Vichar*

-

1989 Jaswant Singh Neki, *Ardas: Darshan, Rup, Abhias*, Amritsar Singh Bros

1991 Pashaura Singh, *The Text and Meaning of the Adi Granth*, Toronto (first in English)

- MS1245 as Guru Arjan's draft for Kartarpur Pothis
- Summoned before Akal Takhat in June 1994
- Lots of criticism from Gurinder Singh Mann (p 28)

1992 Piar Singh, *Gatha Sri Adi Granth*, Guru Nanak Dev University, Amritsar

- Rejects dating of Goindwal Pothis and use in comp of Kartarpur Pothis
- Rejects Kartarpur Pothis as original compilation by M5
- Discusses MS1245
- Summoned before Akal Takhat in April 1993

[Rebuttal of Pashaura S & Piar S: Balwant Singh Dhillon, *Myth of early draft of Adi Granth (MS1245)*, in Bachittar Singh Giani, *Planned Attack on Aad Sri Guru Granth Sahib* ([online](#))]

1996 Gurinder Singh Mann, *Goindval Pothis*

1998 Pritam Singh, *Ahiapur vali Pothis* (research on Goindval Pothis), Guru Nanak Dev University, Amritsar

- Rejects Goindval Pothis as source for Kartarpur Pothis
- Did not examine either of the two extant pothis (!)

W.H. McLeod

J.S. Grewal ("leading Sikh historian")